

сультироваться с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций.

9. В отношении деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, Контролеру представляются Департаментом по экономическим и социальным вопросам просьбы о выделении средств совместно с такой вспомогательной информацией, которую может потребовать Контролер. После рассмотрения просьб Директор Бюджетного отдела дает разрешение на расходование полученных средств, а Контролер в соответствии с установленными процедурами назначает сотрудников, заверяющих документы Фонда.

10. Контролер отвечает за представление отчетов о всех финансовых операциях, касающихся Фонда, и ежеквартально подготавливает сводки активов, обязательств и баланса, свободных от обязательств средств Фонда, а также доходов и расходов.

11. Ревизия Фонда производится Отделом внутренней ревизии и Комиссией ревизоров в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТОВ

12. Контролер подготавливает годовой доклад, отражающий имеющиеся средства, объявленные взносы, полученные платежи и расходы, произведенные Фондом, и представляет его Генеральной Ассамблее и, когда это целесообразно, Комиссии по положению женщин.

* * *

Председатель Генеральной Ассамблеи впоследствии информировал Генерального секретаря⁶³ о том, что в соответствии с пунктом 3 приводимой выше резолюции он назначил следующие государства членами Консультативного комитета по Фонду добровольных взносов для десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: ГЕРМАНСКУЮ ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, НИГЕРИЮ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ФИЛИППИНЫ И ЯМАЙКУ.

31/134. Улучшение положения и повышение роли женщин в области образования

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин подчеркивается необходимость принятия всех надлежащих мер для обеспечения женщинам равных с мужчинами прав в области образования на всех уровнях,

напоминая далее о своих резолюциях 3520 (XXX), 3521 (XXX), 3522 (XXX), 3523 (XXX) и 3524 (XXX) от 15 декабря 1975 года,

признавая, что полное и всестороннее развитие той или иной страны требует максимального участия женщин наравне с мужчинами во всех областях,

признавая также необходимость того, чтобы женщины имели равные с мужчинами права, возможности и обязанности, особенно в области образования, профессиональной подготовки и производственного обучения, с тем чтобы дать им возможность принимать полное участие в процессе развития,

признавая далее важность содействия образованию женщин и его значение для воспитания молодого поколения,

отмечая, что, несмотря на достигнутый во всем мире прогресс в деле сокращения неграмотности, число неграмотных женщин значительно превышает число неграмотных мужчин и в некоторых случаях продолжает расти,

признавая важность обмена опытом в деле ликвидации неграмотности и повышения уровня образования женщин в национальном, региональном и международном масштабах,

1. *обращается с призывом* ко всем государствам, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования 1960 года⁶⁴, разработанной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Конвенции о дискриминации (в области труда и занятий) 1958 года⁶⁵ и Конвенции о развитии людских ресурсов 1975 года⁶⁶, разработанных Международной организацией труда;

2. *призывает* государства принимать, по мере необходимости, в своих экономических, социальных и культурных программах конкретные краткосрочные и долгосрочные меры, направленные на улучшение положения и повышение роли женщин в области образования, принимая во внимание:

a) положения Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин;

b) положения Всемирного плана действий, направленных на достижение целей Международного года женщины⁶⁷, касающиеся образования и подготовки кадров, в частности в отношении повышения грамотности и обеспечения женщинам равного доступа к образованию на всех уровнях, а также положения Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования 1960 года и соответствующую рекомендацию Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, касающуюся технического и профессионального образования, и положения Конвенции о дискриминации (в области труда и занятий) 1958 года, Конвенции о развитии людских ресурсов 1975 года и соответствующие рекомендации Международной организации труда, касающиеся дискриминации (в области труда и занятий), трудоустройства (женщин с семейными обязанностями) и развития людских ресурсов;

⁶⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 429, p. 93.

⁶⁵ Международная организация труда, *Конвенции и рекомендации, 1919—1966* (Женева, 1966), Конвенция № 111.

⁶⁶ International Labour Office, *Official Bulletin*, vol. LVIII, 1975, Series A, No. 1, Convention No. 142.

⁶⁷ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

3. *призывает* государства принимать, по мере необходимости, все возможные меры для ликвидации неграмотности среди женщин, особенно в период Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия всех соответствующих мер для:

а) введения бесплатного и обязательного образования на начальном уровне и, по мере возможности, бесплатного образования на всех уровнях, в том числе профессионального и технического образования и профессиональной подготовки, которые должны быть доступны женщинам без дискриминации;

б) содействия смешанному обучению;

с) обеспечения мужчинам и женщинам равного доступа к стипендиям на обучение и другим пособиям на обучение, когда они предусмотрены на национальном уровне или предоставляются в распоряжение государствам на основании двусторонних или многосторонних соглашений;

5. *рекомендует* государствам внедрять меры по расширению обмена опытом по вопросам улучшения положения и повышения роли женщин в области образования, в частности путем организации курсов, семинаров и симпозиумов на национальном, региональном и международном уровнях;

6. *предлагает* государствам-членам, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международной организации труда и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и заинтересованные межправительственные организации и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить Генеральному секретарю их замечания в отношении улучшения положения и повышения роли женщин в области образования;

7. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральными директорами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организации труда с учетом комментариев и замечаний, полученных в соответствии с приводимым выше пунктом 6, представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии доклад о положении и роли женщин в области образования;

8. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей тридцать третьей сессии.

*102-е пленарное заседание,
16 декабря 1976 года*

31/135. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года,

принимая к сведению рекомендации, сделанные Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1998 (LX) от 12 мая 1976 года,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в деле создания Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин⁶⁸,

1. *одобряет* решение Экономического и Социального Совета создать Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин;

2. *одобряет* изложенные в резолюции 1998 (LX) Экономического и Социального Совета основные принципы, касающиеся деятельности Института, в частности необходимое тесное сотрудничество с региональными центрами и институтами, имеющими аналогичные цели;

3. *с благодарностью принимает* предложение правительства Ирана выступать в качестве страны пребывания Института;

4. *просит* Генерального секретаря ускорить основную подготовку для скорейшего создания Института и с этой целью активно изыскивать финансовые средства на основе добровольных взносов, а также оказания Институту технической поддержки;

5. *просит далее* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят второй сессии доклад о достигнутом прогрессе.

*102-е пленарное заседание,
16 декабря 1976 года*

31/136. Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в своей резолюции 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года она провозгласила период 1976—1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которое должно быть посвящено эффективным и постоянным национальным, региональным и международным действиям по осуществлению Всемирного плана действий, направленных на достижение целей Международного года женщины⁶⁹, и связанных с ним

⁶⁸ A/31/310.

⁶⁹ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.